

Manual de Usuario

SONESTA

S2 y S3



Sonesta produce y comercializa sillas para urología, ginecología, diagnósticos urodinámicos y procedimientos de EGD

Copyright © 2019 SONESTA MEDICAL AB. Todos los derechos reservados.

Su vida útil es de 10 años.

El contenido de este manual es propiedad de SONESTA MEDICAL AB. Queda estrictamente prohibida su reproducción total o parcial.

Al momento de su impresión, el manual describía correctamente el aparato y sus funciones. Sin embargo, debido a que se puedan haber llevado a cabo modificaciones luego de la producción del manual, es posible que el paquete del sistema contenga una o más correcciones al manual. Este manual, y toda corrección al mismo, deben ser leídos detalladamente antes de utilizarse el aparato.

SONESTA MEDICAL AB se hará responsable de la confiabilidad y la prestación de este aparato únicamente si se ha cumplido con lo siguiente:

- Personal autorizado debe realizar las reparaciones y modificaciones (ver reverso del manual para centros de servicio técnico autorizados).
- Se utilizan únicamente piezas de repuesto Sonesta.
- El equipo debe ser utilizado de acuerdo con el uso previsto y los estándares indicados en el apartado Información de seguridad.

De no cumplirse lo anteriormente mencionado, la garantía se considerará no válida.

Este manual contiene distintos íconos que han sido diseñados para mejorar la lectura y la comprensión de su contenido. Siga las siguientes recomendaciones, así como aquellas en el Manual de Servicio, para la manutención y operación del equipo de forma segura.



NOTA: Resalta información especial o clarifica una instrucción importante.



ADVERTENCIA: El símbolo identifica situaciones o acciones que puedan afectar la seguridad del paciente o usuario. No respetar una advertencia puede resultar en daños al paciente o usuario.



PRECAUCIÓN: El símbolo resalta procedimientos especiales o precauciones que el personal debe seguir para evitar daños al equipo.



ADVERTENCIA DE LESIÓN: Este símbolo resalta un riesgo de daño físico para el usuario u operador (aleje manos, pies y equipamiento del marco de ensamble al cambiar la silla de posición, enganche los frenos en todo momento, verifique la estabilidad luego de enganchar un freno, salvo durante transporte).



ADVERTENCIA AL LEVANTAR: Este símbolo resalta un riesgo de daño físico para el usuario u operador al levantar la silla o partes de ella. Utilice métodos de izamiento adecuados.

Contenidos

| | |
|--|----|
| Información de seguridad | 4 |
| Limitaciones y advertencias | 4 |
| Símbolos | 5 |
| Clasificación | 5 |
| Silla Sonesta S2 | 6 |
| Uso previsto | |
| Descripción | |
| Peso y medidas de la S2 | 6 |
| Controles en la S2 | 7 |
| Silla Sonesta S3 | 8 |
| Uso previsto | 8 |
| Descripción | 8 |
| Peso y medidas de la S3 | 8 |
| Controles en la S3 | 9 |
| Perilla de traba en la S3 | 9 |
| Accesorios | 10 |
| Mantenimiento | 11 |
| Limpieza | 11 |
| Vida útil | 11 |
| Características técnicas | 12 |
| Centros de servicio técnico | 12 |

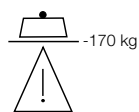
Información de seguridad

Este producto cuenta con la marca CE de conformidad con los requerimientos indicados en la directiva 93/42/EEC sobre equipos electromédicos, anexo 1, VII y IX. Este producto tiene la certificación UL y está marcado de conformidad con los requisitos de la norma IEC 60601-1-6: 2010 (Tercera edición) + A1: 2013.

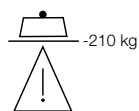
Siga las siguientes recomendaciones para operar el equipo de forma segura:

- No intente abrir la caja de control o los actuadores.
- No inmersa la unidad de control en agua u otro líquido (véase el apartado Limpieza para mayores detalles).
- El conector de alimentación sirve también de interruptor principal, es decir, retire el conector para desconectar.
- Desenchufe el conector de alimentación de su fuente de poder antes de realizar limpieza o mantenimiento. El equipo podría resultar dañado si no lo hace.
- Cerciórese de que el cable de alimentación no quede apesado entre las partes durante el funcionamiento normal. El equipo podría resultar dañado si no lo hace.
- Antes de utilizar el equipo, cerciórese de que los cables no hayan sido dañados.
- Conecte el conector de alimentación y otros conectores de la unidad de control únicamente a las entradas correspondientes en el equipo.
- Utilice la silla exclusivamente con equipos médicos que cumplan con las normas EN 60601-1. EN 60601-1-2.
- El equipo no debe ser utilizado con gases anestésicos inflamables. Podría provocar una explosión que cause lesiones personales o daños al equipo.
- Aleje manos, pies y equipamiento del marco de ensamble al cambiar la silla de posición.
- Enganche los frenos en todo momento, salvo durante transporte, y verifique la estabilidad de los frenos una vez enganchados.
- Los pacientes no deben jamás pararse en los apoyapiés para acomodarse en la silla. Esto puede provocar el volcamiento de la silla y lesiones al paciente.
- No está previsto que la silla sea utilizada durante procedimientos quirúrgicos invasivos.
- Utilice únicamente piezas de repuesto Sonesta.

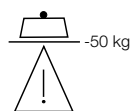
Limitaciones y advertencias



La silla S2 ha sido testeada para pacientes con un peso máximo de 170 kg.



La silla S3 ha sido testeada para pacientes con un peso máximo de 210 kg.



No permita al paciente pararse sobre los apoyapiés o sentarse en los cojines de extensión. La silla podría perder su estabilidad e inclinarse, causando lesiones, si se supera el peso máximo de 50 kg.



NOTA:

Nunca deje al paciente sin supervisión directa.

Simbología

Explicación de los símbolos ubicados en el cuerpo del equipo.



Atención, consultar documentos adjuntos



Tipo B, equipo que entrega un grado particular de protección contra descargas eléctricas



El aparato cumple con la directiva EC 93/42/EEC sobre equipos electromédicos

IPX6

Grado de protección según EN 60529 (ingreso de cuerpos extraños y humedad)



Ícono de carga de trabajo máxima



S2: Carga de trabajo máxima 170 kg

S3: Carga de trabajo máxima 210 kg



2 min per 18 min

Ícono de ciclo de trabajo, ciclo de trabajo 2 min cada 18 min



Marca de certificación UL

Clasificación

Grado de protección contra descargas eléctricas:

- Tipo B (cuerpo): equipo que entrega un grado particular de protección contra descargas eléctricas, en particular respecto del grado permitido de corriente de fuga.

Grado de protección contra ingreso de humedad dañina:

- IPX6

Grado de seguridad en presencia de anestésicos inflamables:

- El equipo no debe ser utilizado con gases anestésicos inflamables.

Modo de operación:

- Operación intermitente.

Ciclo de trabajo:

- 2 minutos cada 18 minutos.

Silla Sonesta S2

Uso previsto

La silla S2 ha sido diseñada para posicionar al paciente en la posición deseada para los siguientes procedimientos:

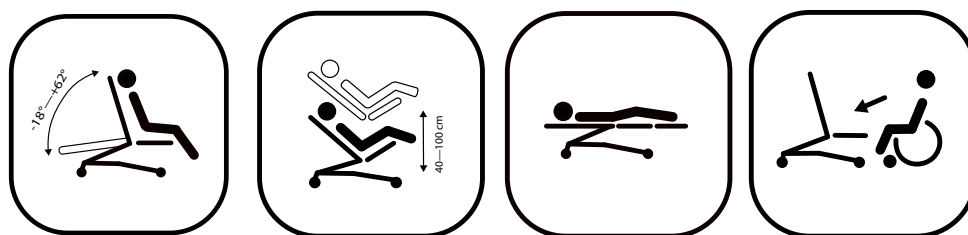
- Estudio urodinámico
- Rehabilitación del suelo pélvico
- Manometría anorrectal
- Examen pélvico
- Cistoscopia
- Ultrasonido
- Vasectomía
- Colposcopia
- Biopsia
- Colonoscopia
- Procedimiento ginecológico



Descripción

1. Cojín de respaldo
2. Soporte para toalla de papel
3. Apoyabrazos
4. Tornillo de ajuste de apoyapiernas y su soporte; suelte el tornillo para ajustar la altura del apoyapiernas o la posición del soporte para apoyapiernas
5. Mecanismo para fijación de ruedas
6. Manija de liberación rápida (Trendelenburg); empuje la palanca hacia el cojín para liberar y ajustar velocidad y posición manualmente
7. Cojín de asiento
8. Apoyapiernas
9. Tornillo de ajuste de apoyapiernas; suelte el tornillo para ajustar el ángulo del apoyapiernas y luego asegúrelo

Rango de operación



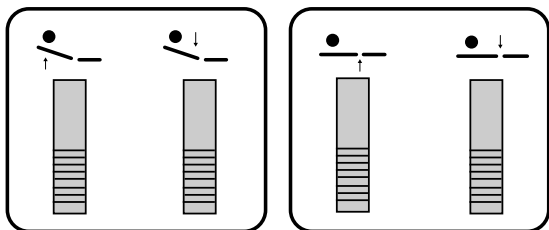
Medidas y pesos

| Unidad | Ancho (máx.) | Largo (máx.) | Alto (mín./máx.) | Peso de silla (máx.) |
|-----------------|--------------|---|------------------|----------------------|
| Métrica (cm) | 77 | 143 sin cojines de extensión 174 con apoyapiés 193 con cojines de extensión | 40 a 100 | 100 kg |
| EEUU (pulgadas) | 30 | 56 sin cojines de extensión 68,5 con apoyapiés 76 con cojines de extensión | 16 a 39 | 220 lb |

Controles

La silla S2 cuenta con dos motores que son operados mediante un mando de pie o un mando de mano.

Control de pie



1. Arriba (cojín de respaldo)
2. Abajo (cojín de respaldo)
3. Arriba (silla)
4. Abajo (silla)

Control de mano (en opción)



1. Arriba (cojín de respaldo)
2. Abajo (cojín de respaldo)
3. Arriba (silla)
4. Abajo (silla)

Sonesta S3

Uso previsto

La silla S3 ha sido diseñada para posicionar al paciente en la posición deseada para los siguientes procedimientos:

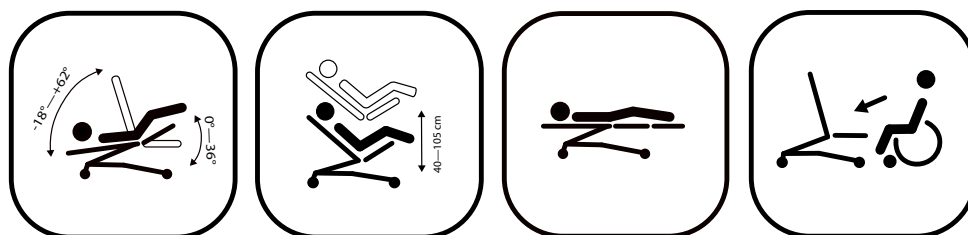
- Estudio urodinámico
- Rehabilitación del suelo pélvico
- Manometría anorrectal
- Examen pélvico
- Cistoscopia
- Ultrasonido
- Vasectomía
- Colposcopia
- Biopsia
- Colonoscopia
- Procedimiento ginecológico



Descripción

1. Soporte para toalla de papel
2. Manija de liberación rápida (Trendelenburg); empuje la palanca hacia el cojín para liberar y ajustar velocidad y posición manualmente
3. Perilla de traba, permite fijar asiento y respaldo en un ángulo determinado —para luego ser inclinados en la posición deseada—
4. Apoyabrazos
5. Palanca de ajuste de apoyapiernas y su soporte; suelte la palanca para ajustar la altura del apoyapiernas o la posición del soporte para apoyapiernas
6. Mecanismo para fijación de ruedas
7. Almohada para cuello
8. Cojín de respaldo
9. Cojín de asiento
10. Apoyapiernas
11. Tornillo de ajuste de apoyapiernas; suelte el tornillo para ajustar el ángulo del apoyapiernas y luego asegúrelo
12. Apoyapiés plegables

Rango de operación



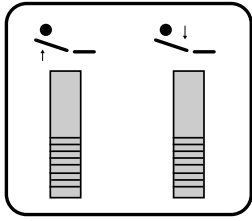
Medidas y pesos de la S3

| Unidad | Ancho (máx.) | Largo (máx.) | Alto (mín./máx.) | Peso de silla (máx.) |
|-----------------|--------------|---|------------------|----------------------|
| Métrica (cm) | 77 | 143 sin cojines de extensión 174 con apoyapiés 193 con cojines de extensión | 40 a 105 | 125 kg |
| EEUU (pulgadas) | 30 | 56 sin cojines de extensión 68,5 con apoyapiés 76 con cojines de extensión | 16 a 41 | 276 lb |

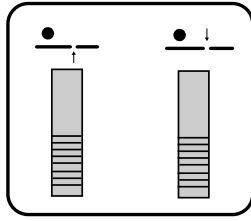
Controles

La silla S3 cuenta con tres motores que son operados mediante un mando de pie o un mando de mano.

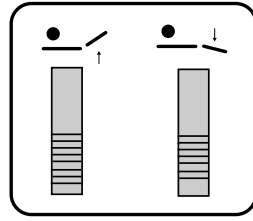
Control de pie



1. Arriba (cojín de respaldo)
2. Abajo (cojín de respaldo)

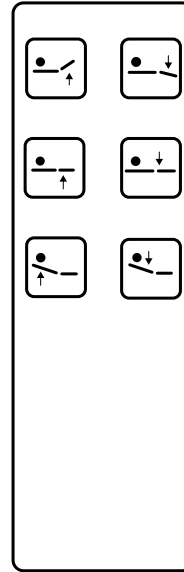


3. Arriba (silla)
4. Abajo (silla)



5. Arriba (cojín de asiento)
6. Abajo (cojín de asiento)

Control de mano (en opción)



1. Arriba (cojín de asiento)
2. Abajo (cojín de asiento)
3. Arriba (silla)
4. Abajo (silla)
5. Arriba (cojín de respaldo)
6. Abajo (cojín de respaldo)

Perilla de traba

La silla puede ser utilizada para rotar el área pélvica o posicionada inclinada hacia delante, utilizando para ello la perilla de traba. Utilice la perilla de traba para colocar la silla en un ángulo fijo. Luego, utilice el control para inclinar la silla hacia la posición deseada.



PRECAUCIÓN:

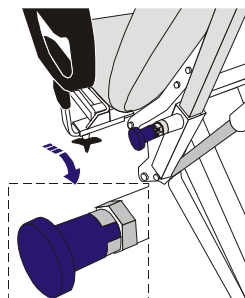
Retire el receptor de drenaje y el soporte/embudo u otro mecanismo ubicado debajo del cojín de asiento antes de colocar la mesa en posición inclinada hacia delante.



PRECAUCIÓN:

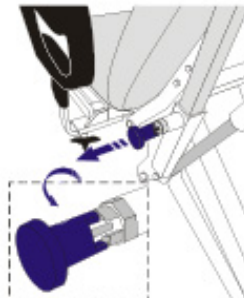
Cerchiórese de que la silla se encuentra en su posición más alta antes de posicionar la mesa en posición inclinada hacia delante.

1.



Para **fijar** la silla en un ángulo determinado debe colocar el cojín de respaldo en posición erguida. Tire y gire la perilla de traba a la **posición trabada**, tal como indica la imagen.

2.



Para **liberar** el ángulo fijo debe colocar el cojín de respaldo en posición erguida. Tire y gire la perilla de traba a la **posición destrabada**, tal como indica la imagen.

Accesorios

Las sillas Sonesta cuentan con varios accesorios, tanto estándares como opcionales. Todos nuestros accesorios están diseñados para ser fáciles de usar, ensamblar y ajustar.

Lista de accesorios estándar para la S2:

| | |
|--------------------------------|------------|
| 2 apoyabrazos | 525-6339-2 |
| 2 soportes para apoyapiernas | 525-6338 |
| 2 apoyapiernas | 525-6336 |
| 1 soporte para toalla de papel | 525-6326 |
| 1 mando de pie con dos motores | 524-6353 |
| 1 cojín de asiento recortado | 525 6366-3 |

Lista de accesorios estándar para la S3:

| | |
|---------------------------------|------------|
| 2 apoyabrazos | 525-6339-2 |
| 2 soportes para apoyapiernas | 525-6338 |
| 2 apoyapiernas | 525-6336 |
| 2 apoyapiés | 525-6331 |
| 1 cojín de asiento sin recorte | 525-6365 |
| 1 cojín sin recorte | 525-6366-3 |
| 1 soporte para toalla de papel | 525-6326 |
| 1 mando de pie con tres motores | 524-6357 |
| 1 almohada para cuello | 525-6346 |

Apoyabrazos



Presionando el botón azul puede facilitar el acceso o habilitar una baranda cuando la silla se encuentra en posición de mesa.

Soporte para apoyapiernas



Aflojando la manija puede fijar o soltar el mango y así ajustar la altura o el ancho del apoyapiernas.

Apoyapiernas



El apoyapiernas cuenta con una junta articulada que permite posicionarlo en cualquier dirección. Puede fijar o soltar el mango para ubicarlo en la dirección deseada.

Apoyapiés



Se une y fija fácilmente mediante un sistema "click-off". Puede ajustarse tanto en su largo como en su ancho y deslizarse hacia fuera. Presione la palanca para doblar hacia arriba.

Cojín de asiento sin recorte



Sistema "click-on click-off" simple: levante del borde frontal, remueva el cojín y reemplácelo con otro.

Cojín de asiento recortado



Sistema "click-on click-off" simple: levante del borde frontal, remueva el cojín y reemplácelo con otro.

Soporte para toalla de papel



Simplemente deslice el rollo de toallas de papel en el soporte.

Control de pie



Presione los botones para ubicar la silla en la posición deseada.

Almohada para cuello



Coloque la cinta de la almohada para cuello sobre la placa magnética en la parte posterior y ajuste el largo a su conveniencia.

Mantenimiento

Una vez por semana debe probar las funciones del equipo e inspeccionar los cables para descartar cortes y otros daños. Si tiene dudas acerca de una pieza, reemplácela. El equipo debe ser aseado frecuentemente, como se detalla a continuación. También requiere de mantenimiento preventivo adicional, como se detalla en el Manual de Servicio.

Limpieza

- Debe desconectar la unidad de la toma de corriente antes de desinfectar.
- Limpie todas las superficies luego de cada uso.
- Observe que se recomienda remover el cojín del asiento luego de cada uso para limpiar la superficie debajo del cojín, así como su parte trasera.
- Limpie la silla con un trapo húmedo y desinfectante corriente. Para limpiar las superficies de la silla, siga los protocolos establecidos para limpieza de fluidos corporales.
- Aplique alguno de los desinfectantes recomendados, indicados a continuación, sobre todas las superficies. De no ser posible, utilice cualquier desinfectante diluido de 1:10 en blanqueador (5,25% hipoclorito de sodio).

Desinfectantes recomendados:

- Toallas desinfectantes PDI Sani-Cloth SANI-CLOTH ®: toallas germicidas desechables.
- Clorox HealthCare Disinfecting Wipes ®



ADVERTENCIA: Al no limpiar la silla o limpiarla deficientemente luego de cada uso generará daños en su apariencia y desmedro de sus funciones.



ADVERTENCIA: Desinfectantes de tipo yodofóricos (por ejemplo, betadine) podrían manchar los cojines.



ADVERTENCIA: El contacto prolongado con soluciones blanqueadoras en proporciones inapropiadas de dilución con cualquier agente de limpieza podría generar daños en su apariencia así como en su funcionalidad.

Vida útil

Sonesta Medical AB ha estipulado que estos productos cuentan con una vida útil de 10 años. Al momento de la entrega, los productos cumplen con la normativa y los estándares existentes, pero, tal como con todos los productos electro-mecánicos, las sillas Sonesta S2 y S3 están sujetas al avance del tiempo y al desgaste. A pesar de que los productos regularmente son sometidos a mantenimientos programados, Sonesta Medical AB no puede garantizar la seguridad de los productos una vez expirada su vida útil.

Características técnicas

Modelo

Sonesta S2, dos motores (elevación, respaldo)
Sonesta S3, tres motores (elevación, asiento, respaldo)

Suministro eléctrico

Consumo eléctrico: máx. 2.7 A (~120 V), 1.5 A (~230 V).
Entrada: 120 V y 60 Hz.
230 V y 60/50 Hz.
Salida: 24 V CC (a motor).
Tipo de protección: Clase 1, tipo B.

Condiciones de operación

Temperatura +10 °C a +40 °C (50 °F a 104 °F)
Humedad 30% a 75%.
Presión atmosférica 700 hPa a 1060 hPa

Condiciones de almacenaje/Requerimientos para el transporte

Temperatura -10 °C a +50 °C (-14 °F a 122 °F)
Humedad 10% a 80% con 30 °C sin condensación
Presión atmosférica 700 hPa a 1060 hPa

Eliminación de residuos

Las partes no requieren de eliminación de residuos especial.

Centros de servicio técnico

Suecia

Sonesta Medical AB
Tegeluddsvägen 76
SE-115 28 Stockholm
Sweden

Tel: +46 8 50257280
Correo electrónico: info@sonestamedical.se
<http://www.sonestamedical.se>

EEUU

Sonesta Medical Inc
2 DeBush Avenue unit C3
Middleton, MA 01949
United States

Tel: +1 630-519-3450
Correo electrónico: infous@sonestamedical.se
<http://www.sonestamedical.se>

Fabricado por

Sonesta Medical AB
Tegeluddsvägen 76
SE-115 28 Stockholm
Sweden

